

Dandini dandini dastana

Türkei

D D Gm
1. Dan - di - ni dan - di - ni das - ta - na,
Cm Eb D Cm Cm D
da - na - lar ___ gir - miş ___ bos - ta - na. Kov bos - tan - cı
D Cm Cm Eb Cm D
da - na - yı. Ye - me - sin ___ la - ha - na - yı.
sehr leise
Eee - eee - eee - ee, eee - eee - eee - ee.

Übersetzung

2. Dandini dandini danadan,
bir ay doğmuş anadan.
Kaçınmamış yaradan.
Mevlam korusun nazardan.
Hu, hu, hu, hu.

3. Dandini dandini danaylık,
benim oğlum on aylık.
On olmasın beş olsun,
güzellere eş olsun.
Pşş, pşş, pşş, pşş.

4. Uyusun da büyüsün ninni.
Tıpış, tıpış yürüsün ninni.
Dertlerini sürüsün ninni.
Ninni de yavrum ninni.
Pşş, pşş, pşş, pşş.

1. Dandini dandini dastana,
die Kälber verschwanden im Garten.
Der Gärtner vertreibt sie rasch.
Sie werden alle Kohlköpfe auffressen.
E, e, e, e.

2. Dandini dandini danadan,
ein Mond ist geboren aus dem Bauch der Mutter.
Gott hat nichts von ihm ferngehalten.
Möge Gott ihn vor dem bösen Blick schützen.
Hu, hu, hu, hu.

3. Dandini dandini danaylık,
mein Sohn ist zehn Monate alt.
Auch wenn er fünf Monate alt wäre,
möge er Schönheiten als Braut finden.
Pss, pss, pss, pss.

4. Schlafe und werde alt, ninni.
Plappere langsam, ninni.
Halte Sorgen fern, ninni.
Schlafe, mein Baby, schlafe.
Pss, pss, pss, pss.

Melodie und Text: aus der Türkei
Von Filiz Solak für das Liederprojekt gesungen.

LIEDER•PROJEKT

www.liederprojekt.org

Ein Benefizprojekt für das Singen mit Kindern von Carus und SWR2

Aus dem Buch Wiegenlieder aus aller Welt von Carus und Reclam © 2013  Carus-Verlag, Stuttgart

www.liederprojekt.org www.carus-verlag.com